

მიღება-ჩაბარების აქტი №01-03-31 (2)

ქ. თბილისი

22 ივნისი, 2018 წელი

შემსყიდველი: სსიპ - მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრი

შემსყიდველის საიდენტიფიკაციო კოდი: 202374251

შემსყიდველის მხრიდან ხელმომწერი პირი: სსიპ - მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის „ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს“ მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტის შესყიდვების სპეციალისტი მაია კვარაცხელია.

მიმწოდებელი: სსიპ „საქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო“

მიმწოდებლის საიდენტიფიკაციო კოდი: 204427753

მიმწოდებლის მხრიდან ხელმომწერი პირი: სსიპ „საქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო“-ს დირექტორი ნიკოლოზ მემანიშვილი.

მხარეები ვადგენთ ამ აქტს მასზედ, რომ მხარეთა შორის 2018 წლის 07 თებერვალს გაფორმებული N01-03-31 ხელშეკრულების საფუძველზე, მიმწოდებელმა ივნისის თვეში უზრუნველყო შემდეგი დასახელების დოკუმენტაციის თარგმნის მომსახურება ქართულიდან რუსულ, აზერბაიჯანულ, სომხურ ენებზე და ასევე ინგლისურიდან ქართულ ენაზე (ერთი ნათარგმნი გვერდის ერთულის ღირებულება: 27,14 ლარი დღგ-ს ჩათვლით):

№	ნათარგმნი მასალის დასახელება	გვერდების/ სიმბოლოების რაოდენობა	ერთეულის ფასი (ლარი)	საერთო ფასი (ლარი)
ვიდეო სკრიპტები				
1	ლიდერობის აკადემია 3-ის მოდულები1,2 ვიდეო რგოლებისა და სკრიპტების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან რუსულ ენაზე MES 7 18 00608799 23/05/2018 წ.	48/87101	27.14	1302.72
2	ლიდერობის აკადემია 3-ის მოდულები1,2 ვიდეო რგოლებისა და სკრიპტების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან სომხურ ენაზე MES 7 18 00608799 23/05/2018 წ.	53/96303	27.14	1438.42
3	ლიდერობის აკადემია 3-ის მოდულები1,2 ვიდეო რგოლებისა და სკრიპტების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან აზერბაიჯანულ ენაზე MES 7 18 00608799 23/05/2018 წ.	52/94058	27.14	1411.28
4	ლიდერობის აკადემია 3-ის მოდულები1,2 ვიდეო რგოლებისა და სკრიპტების თარგმნა/დამოწმება ინგლისურიდან ქართულ ენაზე MES 7 18 00608799 23/05/2018 წ.	5/9611	27.14	135.70
ინგლისურის საგნობრივი მოდული				
6	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება ინგლისურში (თარგმნა აზერბაიჯანულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ.	83/150000	27.14	2252.62
7	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება ინგლისურში (თარგმნა რუსულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ.	80/145000	27.14	2171.20
8	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება ინგლისურში (თარგმნა სომხურ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ.	85 /154000	27.14	2306.90

მათემატიკის საგნობრივი მოდული				
10	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება მათემატიკაში (თარგმნა აზერბაიჯანულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	254/458023	27.14	6893.56
11	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება მათემატიკაში (თარგმნა რუსულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	248/445726	27.14	6730.72
12	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება მათემატიკაში (თარგმნა სომხურ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	250/450500	27.14	6785.00
გეოგრაფიის საგნობრივი მოდული				
14	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება გეოგრაფიაში (თარგმნა აზერბაიჯანულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	373/672040	27.14	10123.22
15	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება გეოგრაფიაში (თარგმნა რუსულ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	392/705651	27.14	10638.88
16	მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდულები: აქტიური სწავლება გეოგრაფიაში (თარგმნა სომხურ ენაზე) MES 4 18 00254122 05/03/2018 წ	429 /773000	27.14	11643.06
ბიოლოგიის საგნობრივი მოდული				
18	სატრენინგო მოდულები (მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდული: აქტიური სწავლება ბიოლოგიაში) და სამუშაო შეხვედრების მასალების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან რუსულ, ენაზე, MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ	342/615570	27.14	9281.88
19	სატრენინგო მოდულები (მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდული: აქტიური სწავლება ბიოლოგიაში) და სამუშაო შეხვედრების მასალების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან სომხურ ენაზე, MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ	357/644146	27.14	9688.98
20	სატრენინგო მოდულები (მოსწავლეზე ორიენტირებული სწავლების მიდგომები, მოდული: აქტიური სწავლება ბიოლოგიაში) და სამუშაო შეხვედრების მასალების თარგმნა/დამოწმება ქართულიდან აზერბაიჯანულ ენაზე, MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ	343/617200	27.14	9309.02
სამუშაო შეხვედრების მასალები				
22	სამუშაო შეხვედრების მასალები, ინსტრუქციები 3-4. დანართი 3 (თარგმნა აზერბაიჯანულ ენაზე) MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ.	7/12070	27.14	189.98

23	სამუშაო შეხვედრების მასალები, ინსტრუქციები 3-4. დანართი 3 (თარგმნა რუსულ ენაზე) MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ.	7/12811	27.14	189.98
24	სამუშაო შეხვედრების მასალები, ინსტრუქციები 3-4. დანართი 3 (თარგმნა სომხურ ენაზე) MES 1 18 00381506 04/04/2018 წ.	7 /12150	27.14	189.98
			სულ ჯამი	92683.10

გადახდის ბოლო ვადა: მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 (ათი) სამუშაო დღის ვადაში (2018 წლის 06 ივლისის ჩათვლით).

წინამდებარე აქტი შედგენილია 2 (ორი) ეგზემპლარად, რომელთაგან 1 (ერთი) გადაეცემა მიმწოდებელს, ხოლო 1 (ერთი) შემსყიდველს.

ხელშეკრულების ღირებულება შეადგენს:

139250 (ას ოცდაცხრამეტი ათას ორას ორმოცდაათი) ლარს
(თანხა ციფრით და სიტყვიერად)

გაწეული მომსახურების ღირებულება შეადგენს:

92683.10 (ოთხმოცდათორმეტი ათას ექვსას ოთხმოცდასამი ლარი და 10 თეთრი) ლარს
(თანხა ციფრით და სიტყვიერად)

მომსახურების ღირებულება ნაზარდი ჯამით შეადგენს:

121451.50 (ას ოცდაერთი ათას ოთხას ორმოცდათერთმეტი ლარი და 50 თეთრი) ლარს
(თანხა ციფრით და სიტყვიერად)

ჩააბარა:

ნიკოლოზ მემანიშვილი

სსიპ „საქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო“-ს დირექტორი

ჩაიბარა/დოკუმენტის შემდგენი:

მაია კვარაცხელია

სსიპ - მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის „ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს“ მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტის შესყიდვების სპეციალისტი



საგადასახადო ანგარიშფაქტურა

დანართი №III-05

დამტკიცებულია საქართველოს ფინანსთა მინისტრის

31.12.2010 წ. №996 წლის ბრძანებით

გადაგზავნილი

1	ეა-14 7505931
---	---------------

3	ივნისი	2018
---	--------	------

ოპერაციის განხორციელების პერიოდი
(თვე სიტყვიერად, წელი)

4	22	ივნისი	2018
---	----	--------	------

გამოწერის თარიღი
(რიცხვი, თვე სიტყვიერად, წელი)

5

გამყიდველი

5.1	2	0	4	4	2	7	7	5	3		
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

(საიდენტიფიკაციო ნომერი)

6

მყიდველი

6.1	2	0	2	3	7	4	2	5	1		
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--

(საიდენტიფიკაციო ნომერი)

5.2	აქართველოს საერთაშორისო ხელშეკრულებების თარგმნის ბიურო
-----	--

დასახელება (სახელი, გვარი)

6.2	სსიპ მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრი
-----	--

დასახელება (სახელი, გვარი)

საქონლის (მომსახურების) დასახელება	ზომის ერთეული	მიწოდებული საქონლის რაოდენობა	საქონლის (მომსახურების) ღირებულება დღგ-ს და აქციზის ჩათვლით	მათ შორის	
				დღგ-ს თანხა	აქციზის თანხა
თარგმნით მომსახურება	მომსახურება		92683,1000	14138,1000	0,0000
		სულ	92683,1	14138,1	0

სასაქონლო ზედნადების №

თარიღი

ხელმძღვანელის, ან სხვა უფლებამოსილი პირის

მყიდველს ჩაბარდა ხელზე

ხელმოწერა _____ ბ.ა.

ხელმოწერა _____ ბ.ა.